

## LE PULVÉRISATEUR À DOS TITAN 16, TITAN 20

Données techniques	Titan 16 (P-16)	Titan 20 (P-20)
Réserve initiale du réservoir <sup>(1)</sup> :	16,0 dm	20,0 dm
Réserve totale du réservoir :	18,3 dm	22,0 dm
Consommation moyenne de la liquide :	0,5 – 1,0 l./min.	0,5 – 1,0 l./min.
Masse :	<u>4,15</u> kg	<u>4,25</u> kg
Demension (long.x larg. x haut. ) :	180mm x 410mm x 610mm	205m x 410mm x 610mm

### LE MODE D'EMPLOI

#### 1. L'INTRODUCTION

Le mode d'emploi est joint à chaque pulvérisateur et constitue l'équipement principal.

Le mode d'emploi sert à initier l'utilisateur à la construction, au marche et à la régulation du pulvérisateur. Le mode d'emploi sert aussi à avertir des risques qui existent ou qui peuvent se produire. L'observation scrupuleuse des indications contenues dans le mode d'emploi garantit le travail de longue durée et sans les avaries, elle influence sur l'abaissement des dépenses de l'exploitation.

#### 2. L'UTILISATION ET LA DESTINATION DU PULVÉRISATEUR

Le pulvérisateur à dos est destiné à la protection et aux soins de la culture et du jardin d'hiver, dans les plantations des légumes, des fleurs et de petits terrains de la culture de champs. A l'aide de ce pulvérisateur on peut guerroyer les jardinier dans les magasins céréaliers, désinfecter les logements de l'inventaire. L'utilisation du pulvérisateur dans les autres buts qu'ils sont indiqués dans le mode d'emploi est considérée comme incompatible avec les applications préconisées.

Le pulvérisateur devrait être utilisé et réparé uniquement par les personnes qui connaissent bien sa construction, son fonctionnement et qui savent comment il faut procéder pour garder la sécurité. Le code de la prévention contre les accidents et toutes les instructions concernant l'hygiène et la sécurité du travail devraient être suivies.

Les produits pour la protection des plantes doivent être utilisés en concentration indiquée sur l'emballage. En égard à la toxicité des produits chimiques il faut suivre les règles principales incluses dans les articles qui concernent la sécurité et l'hygiène pendant le travail avec les produits chimiques et pendant la protection de l'environnement.

#### 3. LES PRINCIPES DU TRAVAIL SÛR, LES PRESCRIPTIONS DE L'HYGIÈNE ET DE LA SÉCURITÉ DU TRAVAIL, LES AVERTISSEMENTS

- Il est interdit d'utiliser le pulvérisateur par : les enfants, les femmes enceintes, les personnes malades qui prennent des médicaments, les personnes après la consommation de l'alcool et les personnes qui prennent les substances qui limitent la concentration.
- Pendant la première mise en marche éprouvez le pulvérisateur avec l'eau pure.
- Pendant le travail avec les produits chimiques pour la protection des plantes (et aussi pendant la préparation des liquides et la destruction des emballages) il faut utiliser les vêtements de protection (des chaussures, des gants, un manteau, un chapeau de caoutchouc et une masque ou une demi-masque).
- Il est interdit de commencer le travail à jeun et pendant le travail il est interdit de manger, de boire et de fumer. Il est interdit de boire de l'alcool aussi la veille et après le travail.
- Il est interdit de répandre les restes de la liquide dans les eaux ouvertes et dans les stations biologiques d'épuration. Il faut respecter la disposition du Ministre de l'Agriculture et de l'Économie alimentaire du 10.01.1991 en question de la sécurité et de l'hygiène du travail, concernant l'usage des produits chimiques dans l'agriculture. Ces remarques concernent aussi le comportement pendant l'écoulement de la liquide au cours du rinçage du réservoir ou des autres complexes du pulvérisateur.
- Envoyez le pulvérisateur usé au poste régional de recyclage des déchets chimiques.
- En cas d'intoxication contactez avec le médecin.
- La personne qui utilise le pulvérisateur est obligée de suivre les indications placées sur les emballages des produits chimiques.
- Il est interdit d'utiliser le pulvérisateur qui est en panne avec aucune fuite.
- Toutes les actions doivent être exécutées après la décompression du pulvérisateur.
- Nettoyez bien le pulvérisateur après chaque usage et avant chaque contrôle du service.
- Il est interdit d'utiliser le pulvérisateur dans les autres buts que donnés dans le mode d'emploi.
- Gardez le pulvérisateur dans un état net, et en hiver ne laissez pas la liquide dans le réservoir et dans la lance.
- La pompe est un unique instrument qui sert à produire la pression pendant le travail – il est interdit d'utiliser n'importe quels autres instruments dans ce but !!!
- Il est inadmissible d'utiliser pour le travail : des produits inflammables ou ceux qui peuvent provoquer une explosion p.ex. une essence, un dissolvant.
- Les modifications de sa propre main introduites au pulvérisateur et l'emploi incompatible avec la destination peuvent provoquer l'intoxication des gens et des animaux, la pollution de l'environnement, l'avarie du pulvérisateur, ou bien les accidents dangereux.
- **L'utilisateur est totalement responsable des dommages causés par l'inobservation des règles contenues dans ce mode d'emploi.**

- Au cours de l'usage et de la conservation du pulvérisateur, il faut le protéger contre les personnes inappropriées et surtout contre les enfants.

- (1) **La réserve initiale – la quantité maximale de la liquide dans le réservoir qui assure un bon fonctionnement du pulvérisateur.**

#### **4. LES SYMBOLES DE SÉCURITÉ**

Les symboles de sécurité doivent être protégés contre l'illisibilité. Il faut les garder purement. Les symboles qui ont été perdus ou les symboles illisibles doivent être remplacés par les autres.

	<b>Symbole</b>	<b>Signification</b>	<b>Lieu de placement</b>
1.	Plaque	Plaque nominale	Sur le réservoir du pulvérisateur
2.		Symbole général d'avertissement, l'avertissement, le risque du danger.	Sur le réservoir du pulvérisateur
3.		Avant la mise en travail, lisez le mode d'emploi.	Sur le réservoir du pulvérisateur
4.		L'avertissement devant le danger de l'intoxication par les substances toxiques.	Sur le réservoir du pulvérisateur

#### **5. LA CONSTRUCTION ET LE FONCTIONNEMENT**

Le pulvérisateur se compose des complexes principaux : le réservoir, la pompe, la structure de propulsion de la pompe, la lance, les ceintures-porteurs. Le réservoir est fait de plastique. Dans la partie supérieure, il y a la cheminée de remplissage de filetage qui est fermée à couverture. Dans la cheminée de remplissage se trouve l'entonnoir. On a fixé sur l'embase du réservoir l'axe de levier propulseur. Le levier est joint au piston de la pompe à l'aide de l'hauban. La tubulure de piston de la pompe est joint à la tubulure de la poignée de la lance à l'aide d'un tuyau flexible. La lance est garnie de l'atomiser réglable. Après le remplissage du pulvérisateur avec la liquide à l'aide de l'entonnoir filtrant et après la mise en dos il faut prendre la lance de la main droite et prendre la poignée du lavier propulseur de la main gauche. En effectuant les mouvements pendulaires de haut en bas on met pompe en mouvement plat-inverse. Le mouvement du piston en haut provoque la succion de la liquide dans le cylindre de la pompe, par contre le mouvement en bas provoque le refoulement de la liquide au réservoir de pression.

#### **6. LE MONTAGE, LA PRÉPARATION AU TRAVAIL**

Pour le montage du pulvérisateur il faut : fixer les ceintures au pulvérisateur et joindre la lance au réservoir à l'aide du tuyau.\*)

\*) dans la version nouvelle les ceintures sont déjà fixées

#### **7. LA MARCHÉ ET LES INDICATIONS D'EXPLOITATION**

Le pulvérisateur qui a été utilisé une fois pour la poulvrisation avec les produits chimiques ne peut être utilisé dans les autres buts que dans les buts idniqués dans l'article 2. Ne versez pas la liquide dans le pulvérisateur sans utilisant l'entonnoir. Après le travail, lavez le pulvérisateur avec l'eau et videz de ses restes. N'exposez pas le pulvérisateur au rayonnement solaire et ne permettez pas qu'il gèle. N'utilisez pas de dissolvants, d'essence et d'huiles. Gardez le pulvérisateur à sec. Ne purgez jamais avec la bouche ou faites-le perméable à l'aide du fil du pulvérisateur.

#### **8. L'ÉQUIPEMENT**

Le pulvérisateur possède le mode d'emploi (avec la liste des pièces interchangeables et la preuve de l'achat)

\* graisse silicone \* buse MR1.0 \* filtre R40 \* boucle de la lance R107 \* joint torique Ø 8X2mm \* joint de la lance R106 \* mode d'emploi avec la preuve de l'achat

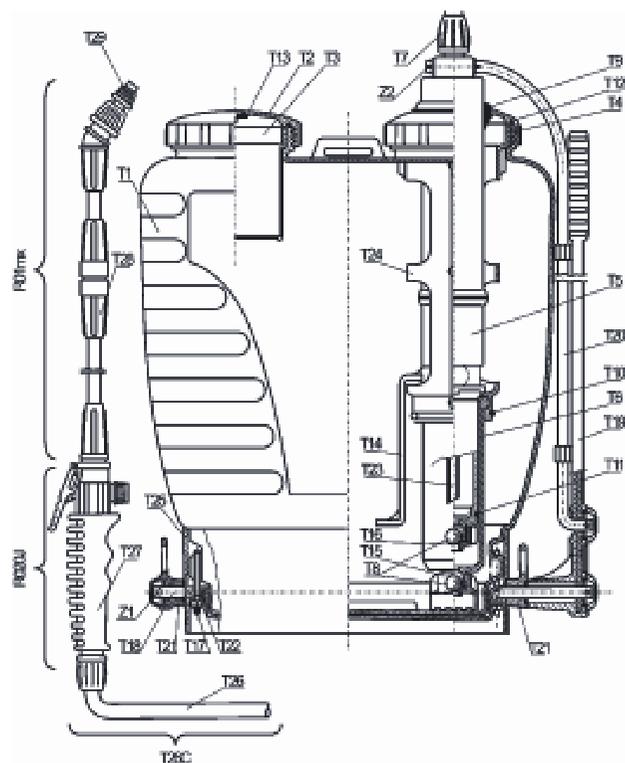
**Le mode d'emploi avec la liste des pièces interchangeables constitue l'équipement principal du pulvérisateur.**

#### **9. LA CONSERVATION**

Le pulvérisateur fonctionne sans aucuns soins. Nous conseillons quand même de graisser les joints avec la graisse silicone waterproof de la fabrication de MAROLEX (W06), le joint torique du piston de la pompe et le piston dans la soupape doseur en particulier.



## 10. SCHEMAT DE LA CONSTRUCTION DU PULVÉRISATEUR À DOS « TITAN 16 » ET « TITAN 20 »



Le schemat du montage de la ceinture se trouve au verso.

## 11. LA LISTE DES COMPLEXES ET LES NUMÉRAUX DES PIÈCES

<b>T1</b> – réservoir	<b>T16</b> – écrou de la boule II
<b>T2</b> – écrou du réservoir	<b>T17</b> – fixation de l'embase
<b>T3</b> – entonnoir	<b>T18</b> – rouleau du levier
<b>T4</b> – écrou de la pompe	<b>T19</b> – levier
<b>T5</b> – pompe	<b>T20</b> – hauban du levier
<b>T6</b> – cylindre de la pompe	<b>T21</b> – poignées de la ceinture
<b>T7</b> – écrou du tuyau	<b>T22</b> – écrous d'embase du réservoir
<b>T8</b> – boules de la soupape	<b>T23</b> – tuyau d'aspiration
<b>T9</b> – joint de la pompe	<b>T24</b> – trémie de la pompe
<b>T10</b> – joint- crapaud	<b>T25</b> – embase du réservoir
<b>T11</b> – joint torique de la pompe	<b>T26</b> – tuyau de la lance

<b>T12</b> – joint de la couverture	<b>T27</b> – poignée avec la soupape doseur
<b>T13</b> – soupape de balayage	<b>T28</b> – lance sans la poignée
<b>T14</b> – mixeur	<b>T29</b> – buse réglable
<b>T15</b> – écrou de la boule I	

## 12. LES SOUS-COMPLEXES PRINCIPALES DANS L'OFFRE

- lance télescopique (R01 mx)
- pompe complète avec la soupape (T5C)
- cylindre de la pompe avec la soupape (T6C)
- complexe de dépannage (TIT37)
- tuyau avec les écrous (T26C)
- poignée intégrée (R020j)

## 13. L'ADAPTATION POUR L'USAGER GAUCHER

Le pulvérisateur dans la version que vous avez achetée est adapté pour l'utilisateur droitier. Quand même le producteur a prévu la possibilité de la modification du pulvérisateur dans le but de créer la version pour l'utilisateur gaucher.

Dans ce but il faut :

- déboucler la goupille fendue nr Z1 et Z2
- tirer tout l'ensemble du levier (hauban T20, levier T19, rouleau T18) de l'embase du réservoir et de la pompe
- desserrer deux écrous supérieurs : du réservoir T2 (avec l'entonnoir) et de la pompe T4 (avec tout l'ensemble de la pompe) et les permuter
- fixer tout l'ensemble du levier de l'autre côté du réservoir et l'immobiliser à l'aide de la goupille fendue

! En cas de résistance du rouleau T18 desserrer les écrous T17 et après le bon fixage du rouleau le desserrer encore une fois.

## 14. LES CONDITIONS DE LA GARANTIE

1. La durée de la garantie dure 21 mois du moment de l'achat.
2. Les droits de la garantie sont réalisés après la présentation de la preuve de l'achat valable. Le garant assure une bonne qualité et un bon fonctionnement du produit à condition d'utilisation conforme à la destination et dans les conditions de l'exploitation indiquées dans le mode d'emploi.
3. En cas d'une avarie au cours de la période de la garantie, le garant est obligé à la réparation gratuite de la défaut pendant 14 jours.
4. L'utilisateur présente la réclamation directement au service de réparages garanties ou au vendeur du pulvérisateur.
5. Le nombre de réparages après lesquels le vendeur ne peut pas renoncer à échanger le produit en un nouf (quand le produit est toujours en panne) fait 3.
6. Les réparations garanties des activités citées dans le mode d'emploi ne sont pas traitées comme les activités de l'exploitation normale par le permissionné dans la garantie.

7. Le producteur n'acceptera pas la réclamation à titre de garantie si on avait changé le réglage de la pression, le pulvérisateur a été mal stocké, conservé et exploité.
8. L'entreprise ne répond pas des avaries mécaniques faites par la faute de l'utilisateur. Les échanges des pièces en panne sont réalisés en payant.
9. Veuillez faire les réparations garanties dans le plus proche service jardinier ou dans le service de l'entreprise MAROLEX Sp. z o. o.

## **TABLE DES MATIERES**

1. L'INTRODUCTION
2. L'UTILISATION ET LA DESTINATION DU PULVÉRISATEUR
3. LES PRINCIPES DU TRAVAIL SÛR
4. LES SYMBOLES DE SÉCURITÉ
5. LA CONSTRUCTION ET LE FONCTIONNEMENT
6. LE MONTAGE, LA PRÉPARATION AU TRAVAIL
7. LA MARCHÉ ET LES INDICATIONS D'EXPLOITATION
8. L'ÉQUIPEMENT
9. LA CONSERVATION
10. SCHEMAT DE LA CONSTRUCTION DU PULVÉRISATEUR À DOS « TITAN 16 » ET « TITAN 20 »
11. LA LISTE DES COMPLEXES ET LES NUMERAUX DES PIÈCES
12. LES SOUS-COMPLEXES PRINCIPALS DANS L'OFFRE
13. L'ADAPTATION POUR L'USAGER GAUCHER
14. LES CONDITIONS DE LA GARANTIE
15. LA PREUVE DE L'ACHAT

**MAROLEX Sp. z o.o.**  
ul.Reymonta 2, 05-092 Dziekanów  
Leśny  
INTERNET [www.marolex.pl](http://www.marolex.pl)

